

	<b>English</b>	<b>French</b>	<b>Spanish</b>
<b>a</b>	accounts	comptes	contabilidad, cuentas
	acreage	surface, superficie	superficie
	adjudicate (to)	trancher (décider)	transar, adjudicar, decidir
	ads, commercials	messages publicitaires	avisos comerciales
	advertising	publicité	publicidad
	advisory service (agricultural) (US)	service de conseil agricole	servicio de asesoría agrícola
	agenda	ordre du jour	tabla de reunión
	agricultural area in use	superficie agricole utile	superficie agrícola útil
	agricultural community	monde agricole (le)	comunidad agrícola
	agricultural extension service	service de développ. agr.	serv. de desarrollo agrícola
	alternate bearing	alternance	añerismo
	alternate member	suppléant	suplente
	amendment	amendement, modification	modificación
	annual	annuel	anual
	anti-hail net	filet paragrêle	malla antigranizo
	aphid	puceron	pulgón
	application	candidature	candidatura
	apply (to)	présenter sa candidature	postular
	approval	approbation	aprobación
	aquafer (US)	nappe phréatique	napa freática
	asphyxiation	asphyxie (de l'arbre)	asfixia (del árbol)
	assets	avoirs, patrimoine	activos, patrimonio
	autumn (Aus, RSA)	automne	otoño
	average	moyenne	promedio
<b>b</b>	bacterial canker	chancre bactérien	cancer bacterial
	baking	pâtisserie, boulangerie	actividad pastelera
	balance sheet	bilan	hoja de balance
	bar code, UPC code (US)	code à barres (gencode)	código de barras
	bark	écorce	corteza
	bark beetle (fruit)	scolyte rugueux	escolito
	bearing acreage	surface productive	superficie en producción
	bee	abeille	abeja
	biennial	biennal, tous les 2 ans	bienal, cada dos años
	bill	facture	factura, cuenta
	bin	palox	bin
	blending machine	mélangeur	mezcladora
	bloom	floraison	floración
	blossom	floraison	floración
	blossom (brown) rot, blossom blight	monilia (laxa) sur fleurs	monilia laxa
	board of directors	conseil d'administration	directorio
	borrowing, loan	emprunt	préstamo

	box (wooden)	caisse en bois	caja de madera
	branch	branche	rama (de un árbol)
	brand	marque (de fabrique)	marca de fábrica
	broker	courtier	agente, comisionista
	brown rot	moniliose, monilia	monilia
	brush	bois de taille	sarmiento
	bud	bourgeon	yema
	bud (for twig)	bouton à bois	yema vegetativa
	bud (winter bud)	bourgeon d'hiver	yema dormida
	bud cluster	bouquet de mai	inflorescencia
	bud-swell (stage)	gonflement des bourgeons (stade)	yema expuesta
	bulk shipments	expéditions en gros	despachos a granel
	burner (US), boiler (RSA)	brûleur	mechero, quemador
	business meeting	réunion de travail	reunión de negocios
	by-laws, articles	statuts	estatutos
<b>C</b>	call for the vote (RSA)	vote (opération de)	votación
	can	boîte métal	lata (envase)
	car (dryer), trolley	chariot	carro
	carry-in (US), carry-over (Aus)	stock report	stock de enlace
	carton pack	emballage carton	caja de cartón
	caucus	réunion de concertation	discusión entre sí
	central axis	axe central	eje central
	CEO	PDG	Presidente Ejecutivo
	chair (to)	présider	presidir
	chairman	président (élu)	presidente
	charter (Aus)	compétence (organisme)	competencia, jurisdicción
	cheque	chèque	cheque
	chlorosis	chlorose	clorosis
	clay	argile	arcilla
	clone, mutation (RSA)	clone	clone
	cloud	nuage	nube
	co-operative	coopérative	cooperativa
	codling moth	carpocapse	polilla de la manzana
	cold	froid	frío
	cold room, cold storage warehouse	chambre froide	frigorífico
	comingle	mis à la masse (lot)	lote que ha perdido identidad
	committee	commission, comité	comité
	competition	concurrence	competencia
	concentrator, evaporator	concentrateur	concentrador
	confectionery	confiserie	confitería
	conference	congrès	congreso, conferencia
	consumption	consommation	consumo
	convene (to)	convoquer	convocar
	convening, convocation	convocation	convocatoria
	conveyor	convoyeur, tapis roulant	cinta transportadora

	conveyor (dryer)	tapis roulant (tunnel à)	secador continuo
	cooking, kitchen	cuisine	cocina
	cost	coût	costo
	costs, expenses	charges, coûts	gasto, costos
	counterflow tunnel dehydrator	tunnel à contre-courant	túnel contra corriente
	cover-crop	culture dérobée	cultivo intercalado
	crack (prune)	fente	cicatriz
	crop	récolte (production)	cosecha
	crop guaranteed loan (US, RSA)	warrant	warrant
	crop pests	ennemis des cultures	plagas, pestes
	crusher, grinder, mulcher	girobroyeur	picadora de sarmiento
	culinary	culinaire	culinario
	cylinder (hydraulic) (US)	vérin hydraulique	pistón hidráulico, cilindro
d	dam (RSA)	barrage collinaire	tranque
	debt	dette	deuda
	deficiency	carence	carencia
	deficit	déficit	deficit
	dehydrator	station de séchage	planta deshidratadora
	deliberate (to)	décider, délibérer	deliberar, decidir
	density	densité	densidad
	die back (to)	flétrir (se)	desfoliación
	dieback	dépérissement	clorosis
	diesel gas	fioule, gazole	petroleo
	direct/indirect heating	chauffage direct/indirect	fuego directo/indirecto
	director	administrateur	director
	discount	escompte	descuento
	disease	maladie	enfermedad
	disks, discs (Aus)	disques	rastra
	distance	distance (plantation)	distancia
	ditch	fossé	desague
	domestic market, local market	marché intérieur	mercado interno
	down grade (RSA)	fretin, fruits industriels	descarte, fruta industrial
	draft (payment)	traite (paiement)	órden de pago
	drain	drain	tubo de drenaje
	drainage	drainage	drenaje
	dried fruit	fruits secs, fruits séchés	fruta seca
	drill	tarière	taladro
	drip irrigation	irrigation au goutte à goutte	riego por goteo
	drop (june)	chute physiologique	caída de frutos por no cuaja
	dryaway (US), dryout (Aus)	rendement vert sur sec	relación de secado
	dryer, dehydrator	four de séchage	secadora, deshidratadora
	drying	séchage	secado
	drying, dehydration	sécheresse	sequía
	due date (Aus)	échéance	vencimiento

	dues (US), subscription (Aus)	cotisation	cuota, suscripción
e	electronic weigh head	peseuse associative	peso multifraccionado
	end balance (RSA)	stock report	stock de enlace
	end crack	fente apicale	cicatriz terminal
	engine, motor (electric)	moteur électrique	motor eléctrico
	environment	environnement	medio ambiente
	espalier (US)	palmette, espalier	espaldera
	estimate (crop)	estimation de récolte	estimación de cosecha
	exchanger (heat)	échangeur	intercambiador de calor
	executive secretary (officer)	délégué général	delegado general
	expenditure	dépense	desembolso
	extensive service (agricultural) (RSA)	service de conseil agricole	servicio de asesoría agrícola
f	fall (season) (US)	automne	otoño
	falling due (US)	échéance	vencimiento
	fan	ventilateur	ventilador
	farm	ferme, exploitation agricole	fundo
	farm advisor/consultant	conseiller agricole	asesor técnico
	farmer	agriculteur	agricultor
	fat	gras, corps gras	grasa, fat
	fertilizer	amendement, engrais	abono
	filler	ensacheuse	embolsadora, llenadora de bolsas
	filter	filtre	filtro
	financial year	exercice (comptable)	ejercicio financiero
	flash of lightning	éclair	rayo
	flesh, pulp	chair, pulpe	pulpa
	flood irrigation	irrigation par immersion	riego por tendido
	flower	fleur	flor
	fog	brouillard	neblina
	forecast	prévision	pronóstico, presupuesto
	fork-lift truck	chariot élévateur	grua horquilla
	form fill machine	barquetteuse	llenadora de termoformado
	form fill tray	barquette thermoformée	envase termoformado
	freezing fog	brouillard givrant	escarcha de neblina
	frost	gelée, gel	helada
	frost (light)	givre, gelée blanche	escarcha
	fruit brown rot	monilia sur fruits	monilia
	fruit bud	bouton à fruit	yema floral
	fruit set	nouaison	cuaja
	fruit spur	dard	dardo
	full bloom (stage)	fleur ouverte (stade)	plena flor
	fumigation	fumigation	fumigación
	furrow irrigation	immersion en rayures	riego por surco
g	gas (natural)	gaz	gas
	general meeting	assemblée générale	asamblea general
	goat moth	cossus	cossus cossus

	grade	calibre, catégorie	calibre, tamaño
	grade tolerance	tolérance en défauts	tolerancia de defectos
	grader (size)	calibreur	máquina calibradora
	grading	agréage	calibración, control de calidad
	grading (green)	calibrage en vert	calibración en fresco
	graft	greffe, greffon	injerto de pua
	graft (to)	greffer	injertar
	grafter	greffoir	cuchillo de injertar
	grass	herbe	pasto, hierba
	green tip (stage)	boutons visibles (stade)	puntas verdes
	ground water level (RSA)	nappe phréatique	napa freática
	grower (US), producer (RSA)	producteur, pruniculteur	productor
	grower return	prix payé au producteur	precio al productor
	grower-packer	producteur-transformateur	productor-procesador
	guarantee	garantie	garantía
	gum, gummosis, gumming (Aus)	gomme, gommose	goma, gomosis
<b>h</b>	hail	grêle	granizo
	harvest	récolte (action)	cosecha
	harvesting machine	machine à récolter	máquina cosechadora
	hive	ruche	colmena
	hole	trou	agujero, hoyo
	hydraulic control	commande hydraulique	comando hidráulico
	hygrometer	hygromètre	hidrómetro
<b>i</b>	implement (to)	exécuter (décision)	implementar
	independent packer	transformateur privé	procesador independiente
	injury (heat or sunburn)	brûlure (fruit)	quemada
	insurance	assurance	seguro
	integrated pest management	lutte intégrée	control integrado
	interest (loan)	agios, intérêts	interés
	internal policies / rules	règlement intérieur	reglamento interno
	interval	intervalle	intervalo
	iron	fer	fierro, hierro
	irrigated farming	culture irriguée	agricultura de riego
	irrigation	irrigation	riego
	Italian pear scale	cochenille rouge du poirier	escama blanca del peral
<b>j</b>	jacket-drop	chute des collerettes	caída de chaleco floral
	juice	jus	jugo
	juice concentrate	jus concentré	jugo concentrado
	jurisdiction (US)	compétence (organisme)	competencia, jurisdicción
<b>l</b>	labeling	étiquetage	etiquetado
	labor (labour) cost per hour	coût de l'heure de travail	costo de hora de trabajo

	ladder	échelle	escalera
	landplane	niveleuse	máquina niveladora
	leaf	feuille	hoja
	leaf curling plum aphid	puceron vert du prunier	pulgón verde del ciruelo
	leaf roller	tordeuse de la pelure	adoxophyes reticulana
	lightning strike	foudre	rayo
	lime	chaux	cal
	lime (to)	chauler	encalar
	lime broadcast	chaulage	encaladura
	limestone	calcaire	pedra caliza
	liquid fertilizer	engrais liquide	fertilizante líquido
	loan	prêt	préstamo
	long term	long terme	largo plazo
	lug box	panier en bois	gamela
<b>m</b>	main branch	charpentière	rama principal
	majority	majorité	mayoría
	manager	directeur, chef de service	gerente
	manager (general)	directeur	gerente
	managing director (Aus)	directeur (grandes sociétés)	director
	manganese	manganèse	manganeso
	market	marché	mercado
	marketing order	règlement de commerc.	reglamento de comerc.
	mastic for graft	mastic à greffer	cera para injerto
	mealy plum aphid	puceron farineux du prunier	hyalopterus pruni
	member	membre, adhérent	miembro, socio
	memorandum (Aus)	règlement intérieur	reglamento interno
	metal detector	détecteur de métaux	detector de metales
	method of pruning	méthode de taille	método de poda
	minutes (meeting)	procès-verbal (de réunion)	acta de reunión
	mite	acarien	arañita
	moisture	humidité	humedad
	mortgage	hypothèque	hipoteca
	mulberry scale	cochenille du mûrier	pseudolacapsis pentagona
	myrobolan seedling	myrobolan de semis	mirobolán de semilla
<b>n</b>	natural condition prunes	pruneaux secs	ciruelas secas
	naupactus xantographus	naupactus xantographus	burrito de la vid
	net (harvesting)	filet de récolte	malla cosechera
	nitrogen	azote	nitrógeno
	nominate (to)	nommer	nominar
<b>o</b>	observer	observateur	observador
	off grade (US, Aus)	fretin, fruits industriels	descarte, fruta industrial
	office (of president...)	poste (de président...)	presidencia
	orchard	verger	huerto
	oriental peach moth	tordeuse orientale du pêcher	polilla oriental del durazno
	ovule	ovule	óvulo

p	package	emballage	embalaje
	packer, handler	transformateur	empacador, procesador
	pail, bucket	seau	bidón
	pallet	palette	pallet
	parallel flow dehydrator	tunnel à courant parallèle	túnel en paralelo
	pay slip	bulletin de salaire	boleta de pago
	payroll taxes	charges sociales	cargas de leyes sociales
	peach gall mite	phytopte libre	eriófito
	peach scale	lecanium du cornouillier	conchuela café europea
	peach twig borer	mineuse du pêcher	taladrador d. rama d. duraznero
	peduncle	pédoncule	pedúnculo
	percentage of dry material	taux de matière sèche	porcentaje de materia seca
	pest control	protection phyto-sanitaire	manejo sanitario
	petal	pétale	pétalo
	petal-fall	chute des pétales	caída de pétalos
	phosphate	phosphate	fosfato
	phosphorus	phosphore	fósforo
	pistil	pistil	pistilo
	pit (US), stone (Brit.)	noyau	carozo, pepilla, pepa
	pitted prunes (US, Aus)	pruneaux dénoyautés	ciruelas sin carozo
	pitting (US, Aus)	dénoyautage	descarozado, despepitado
	plant (packing)	usine	planta, procesadora
	planting (action)	plantation	plantación
	plastic box	caisse en plastique	caja plástica
	plough	charrue	arado
	plugging	colmatage	rellenar
	plum fruit moth	carpocapse des prunes	cydia fumebrana
	plum pox virus, sharka	sharka	sharka
	pluviometer, rain gauge	pluviomètre	pluviómetro
	pneumatic control	commande pneumatique	control neumático
	pocket plums	maladie des pochettes	ciruelas con bolsas de aire
	pole (wooden)	piquet (en bois)	estaca, poste
	pollen	pollen	polen
	pollination	pollinisation	polinización
	popcorn (stage)	étamines visibles (stade)	inicio de la flor
	potassium	potasse	potasio
	potassium sorbate	sorbate de potassium	sorbato de potasio
	preservative	conservateur	preservante
	president (big companies) (US)	directeur (grandes sociétés)	director
	president, manager (US)	directeur (grandes sociétés)	gerente
	price index	indice de prix	índice de precios
	processing	transformation	proceso
	processor	réhydrateur	tiernizador

	producer-packer (RSA)	producteur-transformateur	productor-procesador
	profit	bénéfice	ganancia
	prop (branch support)	étau	puntal
	provision for depreciation	amortissement	amortización
	provisions (of articles)	dispositions (d'un texte)	cláusulas
	proxy	mandat, mandataire	apoderado
	prune (dry)	pruneau, prune séchée	ciruela seca
	prune (to)	tailler	podar
	prune industry	filière du pruneau	industria de ciruelas
	prune paste	crème de pruneaux	puré de ciruelas
	prune plum	prune fraîche	ciruela
	prune tree	prunier	ciruelo
	pruner (top)	échenilloir	tijera par podar en altura
	pruning	taille	poda
	pruning shears (US)	sécateur	tijera podadera
	pruning tower	plateforme de taille	plataforma de poda
	pump	pompe	bomba
	pumping station	station de pompage	estación de bombeo
	purchase	achat	compra
q	quality certification, HACCP (US)	certification de qualité	certificado de calidad
	quorum	quorum	quorum
r	rail	rail	riel
	railway, track	voie ferrée, rails	rieles
	rain	pluie	lluvia
	rain excess	excès de pluie	exceso de lluvia
	ram (hydraulic) (Aus)	vérin hydraulique	pistón hidráulico, cilindro
	recipe	recette	receta
	recovery (RSA)	rendement vert sur sec	relación de secado
	red spider mite	araignée rouge	arañita roja
	refractometer	réfractomètre	refractómetro
	registered offices	siège social	dirección oficial
	regular	ordinaire	regular
	regular prunes, whole prunes	pruneaux entiers	ciruelas enteras, con carozo
	report	rapport, exposé	informe
	representative	représentant	representante
	research	recherche, expérimentation	experimento, estudio
	reservoir (large) (US)	barrage réservoir	embalse
	reservoir (small) (US)	lac collinaire	tranque
	resign (to)	démissionner	renunciar
	resolution	décision, résolution	resolución
	revenu	recettes (association)	ingresos, retornos
	riddle (sizing) (Aus)	grille (de calibrage)	tamiz, plancha perforada
	ripping	sous-solage	subsolar
	river	rivière	río
	roller	rouleau	rodillo
	root	racine	raíz
	rootstock	porte-greffe	porta-injerto, patrón



	row (trees)	rangée d'arbres	hilera de árboles
	rust	rouille	roya
<b>S</b>	sack/bag of fertilizer	sac d'engrais	saco de abonos
	salaried employee	salarié	sueldo
	salary, wages	salaire	salario
	sample	échantillon	muestra
	sampling	échantillonnage	muestreo
	San José scale	pou de San José	escama de San José
	sandy soil	sol de limon	suelo arenoso
	sap	sève	savia
	sawfly (plum)	hoplocampe des prunes	mosquito
	scab (Russet)	russeting, peau de crapaud	cuerudo
	scaffold (tree)	charpente (arbre)	estructura (del árbol)
	scale (graduating)	échelle (graduation)	escala, graduación
	scale (weighing)	pont-basculé	báscula
	scent, smell, perfume	parfum, odeur	perfume, olor
	scion	scion	planta terminada
	screen (sizing) (US, RSA)	grille (de calibrage)	tamiz, plancha perforada
	screensize	dimension de grille	diametro de perforación (calibradora)
	secateur (Aus)	sécateur	tijera podadera
	seeded prunes (RSA)	pruneaux dénoyautés	ciruelas sin carozo
	seeding (RSA)	dénoyutage	descarozado, despepitado
	separate lot	lot individualisé	lote individualizado
	set	mise à fruits	cuajar
	shake, vibrate (to)	secouer, vibrer	sacudir
	shaker, vibrator	secoueur, vibreur	shaker
	shipping, shipment	expédition	embarque, despacho
	short term	court terme	corto plazo (a)
	shovel	pelle-bêche	pala
	side crack	fente latérale	cicatriz lateral
	silt, alluvium	limon (d'alluvion)	franco (suelo)
	silver leaf disease	plomb (pathologique)	plateado
	size count	calibre	calibre
	skin	peau	piel
	small winter moth	cheimatobie	oprophtera brumata
	sod	enherbement	pasto intercalado
	soil for prunes	sol à prunes	suelo para ciruelas
	sorbic acid	acide sorbique	ácido sórbico
	sorting	triage	selección
	sorting belt	tapis de triage	cinta de selección
	spray (to)	pulvériser (traitement)	pulverizar, fumigar
	spray boom / blower	rampe à desherbage	barra herbicida
	sprayer	pulvérisateur, atomiseur	pulverizador, atomizador
	spread fertilizer (to)	épandre (engrais)	abonar
	spread straw (to)	pailler	esparcir paja
	sprinkle (to)	asperger	rociar, regar, asperjar
	sprinkler irrigation	arrosage par aspersion	riego por aspersion
	stake out (to)	piqueter	estacar
	staking (out)	piquetage	estacado

	stamen	étamines	estambres
	standardization	normalisation	normalización
	standards	normes	normas
	statement	déclaration, communiqué	declaración, comunicado
	sterilization	stérilisation	esterilización
	stick	perche	garabato, remecedor manual
	storage (cold)	stockage (au froid)	almacenar (en frío)
	storm, tempest	tempête	tormenta
	strainer	crépine	chupador
	straw	paille	paja
	stretch wrapping	fardélisation	paletizado
	stretch wrapping machine	fardeleuse	ensunchadora
	student exchange	échange d'étudiants	intercambio de estudiantes
	stuffed prunes	pruneaux fourrés	ciruelas rellenas
	subcommittee	sous-commission	sub-comisión
	subsidy	subvention	subsidio
	sucker (root)	drageon, rejet	sierpe
	sugar	sucre	azúcar
	sunburn	coup de soleil	golpe de sol
	supply	disponible, offre	oferta
	surety (crop guaranteed) (Aus)	warrant	warrant
t	tagline	slogan publicitaire	refrán publicitario
	take at random (to)	tirer au sort	sacar al azar
	tank with pump	cuve avec pompe	estanque con bomba
	tariff	droit de douane	tarifa
	taste	goût	sabor
	tax	impôt, taxe	impuesto
	temperature	température	temperatura
	thinning	éclaircissage	raleo
	three point (linkage / lift)	relevage hydraulique	tracto-elevador
	thunder	tonnerre	trueno
	thunderstorm	orage	tempestad
	tie (tree) (to)	attacher, lier (arbre)	amarrar, atar
	tractor	tracteur	tractor
	trade	commerce	comercio
	trailer	remorque	remolque
	transformer (electric)	transformateur électrique	transformador eléctrico
	trash (US)	déchets	desechos, basuras
	tray	claire	bandeja
	tray feeder	enclayeuse	embandejadora
	tray scraper	déclayeuse	desbandejadora
	tree	arbre	árbol
	trellis (Aus, RSA)	palmette, espalier	espaldera
	trench	tranchée	zanja
	truck	camion	camión
	trunk	tronc	tronco
	tunnel (dehydrator)	tunnel de séchage	túnel de secado
	turn (dried fruit) (to)	transvaser les palox	dar vueltas la fruta seca
	turnover	chiffre d'affaires	sumatoria

